

## PROTOCOLLO DI INTESA

TRA

**ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "G. MARCONI" DI TORRE  
ANNUNZIATA**

E

**NOVARTIS FARMA S.p.A. – Stabilimento di Torre Annunziata**

**PER IL PROGETTO**

**MARCONI-NOVARTIS  
JUNIOR ACADEMY**



Ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (Reg UE 679/2016), vi informiamo che la nostra società tratterà i Vostri dati personali presenti nel documento al solo fine dello svolgimento dei rapporti con Voi intercorrenti. In relazione a tale trattamento, potrete esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 21 del predetto Regolamento.

Novartis Farma S.p.A.  
Sede Legale:  
Viale Luigi Sturzo, 43  
Milano

Capitale Sociale  
€ 18.200.000 i.v.  
Reg. Impr. Milano

Cod.Fisc.  
n. 07195130153  
Partita IVA  
n. 02385200122

Stabilimento  
Via Provinciale Schito, 131  
80058 Torre Annunziata NA

PRODOTTO DA: [Faint text]

[Faint text]

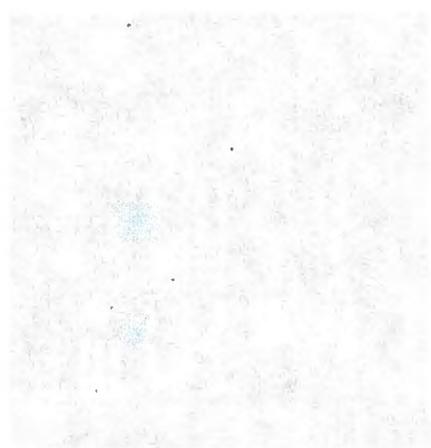
ISITUTTO PER LE SUPERFICIE MARINHE DI TORRE  
[Faint text]

[Faint text]

PRODOTTO DA: [Faint text]

PER IL PROGETTO

[Faint text]



[Faint text at the bottom of the page, possibly a footer or additional information.]

[Faint text at the bottom of the page, possibly a footer or additional information.]

L'IIS "G.Marconi" di Torre Annunziata, (di seguito denominato anche "Istituto") in persona del Dirigente Scolastico Pasqua Cappiello, CF , CPPPSQ66L42F162M in qualità di rappresentante legale del suddetto Istituto con sede legale a Torre Annunziata (NA) in via Roma Traversa Siano

**E**

**Novartis Farma S.p.A. - Stabilimento Novartis di Torre Annunziata** nella persona del procuratore speciale Sabino di Matteo CF DMTSBN79B14H703B con sede legale in Milano, Viale Luigi Sturzo 43 e stabilimento produttivo in Torre Annunziata, Via Provinciale Schito 131 (NA)

In seguito definite, disgiuntamente, la "Parte" e, congiuntamente, anche le "Parti"

**Premesso che:**

- Nel 2020, le parti hanno siglato un protocollo di intesa della durata di un anno per valutare una collaborazione circa i percorsi di orientamento aziendale per favorire l'impresa formativa e l'occupabilità in ambito chimico-farmaceutico
- Le parti intendono rinnovare e meglio specificare il protocollo di intesa
- È priorità dell'Istituto corrispondere alle richieste socio-economiche del territorio vesuviano e valorizzare le richieste delle aziende, che su tale territorio insistono, di contribuire a ridurre il forte disallineamento tra domanda e offerta di lavoro;
- Tra le finalità dell'Istituto vi sono quelle di:
  - promuovere realtà di Academy aziendale che possano costituire un luogo, fisico e virtuale, finalizzato alla produzione e condivisione continua di conoscenza che contribuisce a raggiungere gli obiettivi di business dell'azienda e a creare valore e occupabilità, creando per gli istituti scolastici coinvolti buone pratiche, accrescimento dell'expertise e incremento di iscritti;
  - promuovere la mission delle aziende sul territorio mostrandone soprattutto la dimensione di responsabilità sociale e sostenibilità ambientale;
  - promuovere sul territorio la mission delle istituzioni scolastiche quali luoghi di formazione permanente e di ricerca didattica e tecnologica e quali incubatrici di talenti e start-up;

Ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (Reg UE 679/2016), vi informiamo che la nostra società tratterà i Vostri dati personali presenti nel documento al solo fine dello svolgimento dei rapporti con Voi intercorrenti. In relazione a tale trattamento, potrete esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 21 del predetto Regolamento.

Novartis Farma S.p.A.  
Sede Legale:  
Viale Luigi Sturzo, 43  
Milano

Capitale Sociale  
€ 18.200.000 i.v.  
Reg. Impr. Milano

Cod.Fisc.  
n. 07195130153  
Partita IVA  
n. 02385200122

Stabilimento  
Via Provinciale Schito, 131  
80058 Torre Annunziata NA





- È prioritario e strategico per Novartis impegnarsi con continuità in azioni e attività che possano sviluppare un proficuo rapporto funzionale, organizzativo ed economico-finanziario con Istituti Tecnici e Professionali insistenti nel territorio vesuviano;
- Novartis ritiene che una sinergia con Istituti Tecnici e Professionali sia strettamente connessa alla competitività del sistema economico/produttivo, fortemente caratterizzato da un'importante produzione farmaceutica, improntata allo sviluppo Tecnologico e ai processi di Digitalizzazione;
- l'Istituto "G. Marconi" intende innovare la didattica attraverso un proficuo continuo dialogo con le aziende dei settori industriali a cui afferiscono i propri indirizzi per imprimere proattività alle azioni didattiche e alle attività di ricerca attuate dall'Istituto e per promuovere il valore sociale ed identitario, oltre che economico, del fare impresa attraverso il supporto tecnico, metodologico, mediatico all'Istituto da parte di aziende di pieno successo, come l'azienda Novartis.

**Tanto premesso, le Parti convengono e stipulano quanto segue:**

### 1) **Oggetto**

- Le Parti concordano e riconoscono che le presenti condizioni (di seguito anche "Intesa" o "Contratto") regolano il rapporto di collaborazione tra di esse con specifico riferimento al progetto "JUNIOR ACADEMY" (In seguito "Progetto"). In particolare le parti si impegnano ad attuare i percorsi di orientamento aziendale per favorire l'impresa formativa e l'occupabilità in ambito chimico-farmaceutico con il programma di attività meglio descritte nell'allegato 1

### 2) **Obblighi di Novartis**

- Assistere l'Istituto nelle varie fasi di sviluppo del Progetto;
- Supportare gli studenti dell'Istituto di Istruzione Superiore "G. Marconi" di Torre Annunziata (NA), in particolare quelli dell'istituendo percorso Chimica, Materiali e Biotecnologie - Articolazione Biotecnologia Sanitarie, con percorsi di didattica orientativa, finalizzati alla conoscenza di sé, alla valorizzazione delle proprie skills

Ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (Reg UE 679/2016), vi informiamo che la nostra società tratterà i Vostri dati personali presenti nel documento al solo fine dello svolgimento dei rapporti con Voi intercorrenti. In relazione a tale trattamento, potrete esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 21 del predetto Regolamento.

Novartis Farma S.p.A.  
Sede Legale:  
Viale Luigi Sturzo, 43  
Milano

Capitale Sociale  
€ 18.200.000 i.v.  
Reg. Impr. Milano

Cod.Fisc.  
n. 07195130153  
Partita IVA  
n. 02385200122

Stabilimento  
Via Provinciale Schito, 131  
80058 Torre Annunziata NA





professionali per una scelta consapevole del proprio percorso formativo;

- Far parte della “cabina di regia” del Progetto che verrà creata per la gestione dell’Intesa;
- Promuovere e diffondere, sostenere e facilitare l’Istituto “G. Marconi” nell’elaborazione, organizzazione ed utilizzo dello strumento dei “Percorsi per le competenze trasversali e l’Orientamento” previsti dalla legge;
- Permettere visite in azienda per Orientamento/Informazione dei docenti tecnici per gli specifici indirizzi di studio in occasioni da concordare;
- Disponibilità da parte dell’azienda a incontri sull’organizzazione aziendale con i docenti e con le classi di studenti;
- Interventi di referenti aziendali nelle classi in materia di salute, ambiente e sicurezza sui luoghi di lavoro.

### 3) **Obblighi dell’Istituto:**

- Attivare un gruppo di coordinamento per la gestione operativa dell’Intesa, composto dal Dirigente Scolastico e da alcuni docenti di istruzione tecnica, uno per ciascuna area tecnica di formazione;
- Individuare un Docente referente che garantisca:
  - gli opportuni raccordi con lo staff del P.C.T.O. che opera nell’Istituto;
  - il coordinamento delle attività del progetto che coinvolgono le classi e gli studenti dell’Istituto;
- Produrre un documento sintetico con l’indicazione dell’offerta formativa, dei profili in uscita e delle dotazioni tecnologiche dell’Istituto;
- Proporre periodicamente una riflessione congiunta sulle possibili ricadute della presente intesa nell’ambito del CTS, propedeutica all’organizzazione di eventi, percorsi e workshop da dedicare alla tematica.
- Integrare i percorsi curricolari per:

Ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (Reg UE 679/2016), vi informiamo che la nostra società tratterà i Vostri dati personali presenti nel documento al solo fine dello svolgimento dei rapporti con Voi intercorrenti. In relazione a tale trattamento, potrete esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 21 del predetto Regolamento.

Novartis Farma S.p.A.  
Sede Legale:  
Viale Luigi Sturzo, 43  
Milano

Capitale Sociale  
€ 18.200.000 i.v.  
Reg. Impr. Milano

Cod.Fisc.  
n. 07195130153  
Partita IVA  
n. 02385200122

Stabilimento  
Via Provinciale Schito, 131  
80058 Torre Annunziata NA





- favorire l'orientamento degli studenti;
  - predisporre la realizzazione di curricula formativi finalizzati all'inserimento nel mondo del lavoro;
  - consolidare e potenziare le aree tematiche di reciproco interesse dell'Istituto "G.Marconi" e dell'Azienda Novartis;
- Potenziare i percorsi formativi per gli studenti, finalizzati all'acquisizione delle migliori e più idonee competenze utili per l'apprendimento permanente;
  - Costituire una Cabina di Regia del Progetto composta dai rappresentanti dei Soggetti Firmatari dell'Intesa e, in qualità di invitati, dai rappresentanti di Regione Campania e dell'Ufficio Scolastico Regionale per la Campania;
  - Creare una collaborazione fattiva tra Novartis – Stabilimento di Torre Annunziata, Istituto "G.Marconi" e Istituzioni pubbliche finalizzata a contrastare la costante e crescente carenza di figure tecniche e professionali richieste dal mercato del lavoro.

#### 4) Gestione del logo Novartis:

- Il logo di Novartis dovrà essere pubblicato rispettando rigorosamente gli standard grafici e cromatici indicati da Novartis. L'Istituto è autorizzato a utilizzare il logo Novartis previa autorizzazione scritta ed esclusivamente nell'ambito del Progetto e limitatamente alla durata della presente intesa. Conseguentemente, l'Istituto si impegna ad astenersi da qualsiasi ulteriore utilizzazione, diretta o indiretta, del logo così come da qualsiasi sub-licenza nei confronti di terzi, salvo il preventivo consenso scritto da parte di Novartis.
- Le Parti garantiscono il rispetto reciproco e nei confronti dei terzi della normativa in materia di tutela della proprietà intellettuale, della proprietà industriale e di non porre in essere un utilizzo non autorizzato, improprio o ingannevole dei segni altrui o che sia o risulti lesivo dell'immagine e del nome commerciale altrui.
- Ai fini del pieno e diligente adempimento delle proprie obbligazioni contrattuali, e salvo diversamente concordato per iscritto dalle Parti, con riferimento alla visibilità di Novartis come sponsor del Progetto, l'Istituto si impegna ad utilizzare la dicitura "Con la collaborazione di Novartis", accompagnata dal logo aziendale di Novartis).

#### 5) Rispetto di leggi, regolamenti e policy:

Ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (Reg UE 679/2016), vi informiamo che la nostra società tratterà i Vostri dati personali presenti nel documento al solo fine dello svolgimento dei rapporti con Voi intercorrenti. In relazione a tale trattamento, potrete esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 21 del predetto Regolamento.

Novartis Farma S.p.A.  
Sede Legale:  
Viale Luigi Sturzo, 43  
Milano

Capitale Sociale  
€ 18.200.000 i.v.  
Reg. Impr. Milano

Cod.Fisc.  
n. 07195130153  
Partita IVA  
n. 02385200122

Stabilimento  
Via Provinciale Schito, 131  
80058 Torre Annunziata NA



# 1. KONTAKT

• Die erste Kontaktaufnahme erfolgt über die E-Mail-Adresse [kontakt@...](mailto:kontakt@...)  
• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.  
• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.

• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.  
• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.  
• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.

• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.  
• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.  
• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.

## 2. Kontaktformular

• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.  
• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.  
• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.

• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.  
• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.  
• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.

• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.  
• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.  
• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.

## 3. Kontaktformular

• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.  
• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.  
• Die Kontaktdaten sind im Impressum angegeben.

Name	Telefon	E-Mail
...	...	...
...	...	...
...	...	...

- L'Istituto dichiara di essere in possesso di ogni e qualsiasi eventuale autorizzazione prevista dalle normative vigenti in relazione all'oggetto della presente Intesa, e di operare nel rispetto di ogni disposizione di legge e regolatoria applicabile.
- Per tutta la durata del Contratto, l'Istituto si impegna a non inserire alcun contenuto che abbia profilo promozionale di prodotti Novartis, con conseguente obbligo di escludere eventuali contenuti che possano essere equivocati in senso promozionale.
- L'Istituto garantisce la corretta instaurazione e formalizzazione dei rapporti con eventuali terze parti coinvolte nella realizzazione del Progetto, di cui è l'unico responsabile, e che verranno curati autonomamente dallo stesso, ivi compresi, ove previsti, eventuali compensi e corrispettivi, rimanendo Novartis estranea a tali aspetti. Con ciò si fa riferimento, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, a ogni eventuale coinvolgimento di professionisti e/o esperti del settore o Key Opinion Leaders, ivi compreso il trattamento dei loro dati personali, le attività inerenti alla formalizzazione del loro incarico, l'acquisizione dell'autorizzazione da parte dell'Amministrazione di appartenenza nel caso di dipendenti pubblici nel rispetto delle disposizioni previste dal D.Lgs. n. 165/2001 e dalla L. n. 190/2012 e loro s.m.i., così come le attività inerenti al pagamento di eventuali fees relativi all'attività da essi prestata.
- L'Istituto opererà nel rispetto di quanto stabilito dalle Policies di Corporate Responsibility del Gruppo Novartis, ove applicabili all'oggetto del Contratto, con particolare riferimento al Codice di Comportamento, al Codice dei Fornitori e alle policies P3, Anticorruzione e sul Conflitto di Interessi, disponibili sul sito <https://www.novartis.it/su-di-noi/responsabilita-sociale/etica-persone-ambiente/standard-etici-i-collaboratori>, che, con la sottoscrizione del presente Contratto, dichiara di avere letto, conoscere ed accettare, con particolare riferimento alle parti relative ai compensi illeciti e alle disposizioni relative all'etica di business. Qualora Novartis adottasse delle Linee Guida integrative o aggiuntive o delle procedure operative collegate a tali policies, rilevanti ai fini del Contratto, Novartis ne fornirà copia all'Istituto, che si obbliga sin d'ora al loro rispetto. L'Istituto dichiara di avere preso idonee precauzioni e di avere adeguatamente istruito i propri incaricati affinché questi agiscano nel rispetto dei documenti sopra richiamati. In caso di richiesta da parte di Novartis, l'Istituto si impegna a fornire riscontro di tale osservanza, nelle modalità indicate da Novartis, e di porre rimedio

Ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (Reg UE 679/2016), vi informiamo che la nostra società tratterà i Vostri dati personali presenti nel documento al solo fine dello svolgimento dei rapporti con Voi intercorrenti. In relazione a tale trattamento, potrete esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 21 del predetto Regolamento.

Novartis Farma S.p.A.  
Sede Legale:  
Viale Luigi Sturzo, 43  
Milano

Capitale Sociale  
€ 18.200.000 i.v.  
Reg. Impr. Milano

Cod.Fisc.  
n. 07195130153  
Partita IVA  
n. 02385200122

Stabilimento  
Via Provinciale Schito, 131  
80058 Torre Annunziata NA





ai casi di inosservanza che possano essere da quest'ultima riscontrati. Si precisa che la violazione o l'inottemperanza ai principi contenuti nei sopra citati documenti costituirà grave inadempimento contrattuale e determinerà la risoluzione ipso iure del presente Contratto da parte di Novartis, ai sensi dell'art. 1456 c.c., impregiudicato il risarcimento del danno patito.

## 6) Tutela della privacy

- Nell'esecuzione del presente Contratto, le Parti si impegnano a ottemperare, ciascuna per gli obblighi di propria competenza, ad ogni prescrizione del Regolamento UE 679/2016 in materia di privacy e - razione temporis applicabile - del D. Lgs. n. 196/2003 sempre in materia di tutela della privacy e del trattamento dei dati personali, nonché - de futuro - a ogni altra normativa in materia di tutela della privacy e del trattamento dei dati personali ("Normativa Privacy"). In particolare, l'Istituto dichiara e garantisce che i dati personali relativi ai propri dipendenti e ai propri collaboratori, nonché quelli relativi ai partecipanti alle varie fasi del Progetto e/o a terzi raccolti o utilizzati in occasione del Progetto medesimo saranno trattati, conservati e archiviati in conformità a quanto stabilito dalla Normativa Privacy.
- Resta inteso che, ai fini di tale Normativa, titolare del trattamento dei dati personali è e resterà l'Istituto, in persona del suo legale rappresentante p.t.. Conseguentemente, ricade su quest'ultimo ogni responsabilità derivante dall'illegittimo trattamento dei dati personali raccolti in occasione e/o in connessione al Progetto; il Titolare si impegna a garantire, a manlevare e a tenere indenne lo Sponsor da ogni e qualsivoglia responsabilità, spesa e/o danno, promettendo di estromettere lo stesso da qualsiasi contenzioso instaurato da dipendenti e/o da collaboratori dell'Istituto stesso, dai partecipanti alle fasi in cui si articola il Progetto e/o, in generale, da terzi a causa di un illegittimo trattamento dei dati personali relativamente al Progetto.
- Le Parti prestano reciproco consenso al trattamento dei dati personali forniti per le finalità di cui al presente Contratto, nel rispetto della Normativa Privacy.

## 7) Durata:

- Il presente Contratto avrà efficacia dalla data di sottoscrizione ad opera delle Parti e Ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (Reg UE 679/2016), vi informiamo che la nostra società tratterà i Vostri dati personali presenti nel documento al solo fine dello svolgimento dei rapporti con Voi intercorrenti. In relazione a tale trattamento, potrete esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 21 del predetto Regolamento.

Novartis Farma S.p.A.  
Sede Legale:  
Viale Luigi Sturzo, 43  
Milano

Capitale Sociale  
€ 18.200.000 i.v.  
Reg. Impr. Milano

Cod.Fisc.  
n. 07195130153  
Partita IVA  
n. 02385200122

Stabilimento  
Via Provinciale Schito, 131  
80058 Torre Annunziata NA





per la durata fino alla fine dell'anno scolastico 2026, soggetto ad eventuale rinnovo scritto tra le parti.

- È esclusa qualsiasi forma di proroga o rinnovo non espressamente concordata per iscritto tra le Parti.
- Si precisa che l'efficacia del presente Contratto è subordinata dall'effettiva ricezione da parte di Novartis della copia sottoscritta dall'Istituto in originale.
- Le Parti convengono che, nel caso in cui la sottoscrizione del presente Contratto avvenga in data successiva rispetto all'inizio dell'esecuzione delle attività ivi previste, tali prestazioni eseguite *medio tempore* saranno ricomprese e disciplinate dal presente Contratto.

#### 8) **Recesso:**

- Novartis potrà recedere dal presente Contratto prima della scadenza, per qualsiasi motivo e in qualsiasi momento, mediante raccomandata con avviso di ricevimento, con preavviso di 30 (trenta) giorni.

#### 9) **Risoluzione:**

- Salvo e impregiudicato il risarcimento del danno, Novartis avrà diritto di risolvere il presente Contratto ai sensi dell'art. 1456 c.c.:
  - in caso di mancata realizzazione del Progetto o realizzazione in modo difforme da quanto stabilito;
  - lesione dell'immagine di Novartis, sia come singola Entità sia come Gruppo;
  - in caso di inadempimento da parte dell'Istituto delle obbligazioni di cui all'art. 3;
  - in ogni altra ipotesi di risoluzione espressa stabilita in Contratto.
- Le Parti danno atto che il mancato esercizio del diritto di risoluzione al verificarsi di un'inottemperanza a quanto convenuto nel presente Contratto non costituirà tolleranza e non priverà le Parti del diritto di risolvere il presente Contratto nel caso in cui la violazione dovesse proseguire o ripetersi.

Ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (Reg UE 679/2016), vi informiamo che la nostra società tratterà i Vostri dati personali presenti nel documento al solo fine dello svolgimento dei rapporti con Voi intercorrenti. In relazione a tale trattamento, potrete esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 21 del predetto Regolamento.

Novartis Farma S.p.A.  
Sede Legale:  
Viale Luigi Sturzo, 43  
Milano

Capitale Sociale  
€ 18.200.000 i.v.  
Reg. Impr. Milano

Cod.Fisc.  
n. 07195130153  
Partita IVA  
n. 02385200122

Stabilimento  
Via Provinciale Schito, 131  
80058 Torre Annunziata NA





**10) Divieto di cessione del Contratto:**

- Il presente Contratto non potrà in alcun modo essere ceduto a terzi da ciascuna delle Parti, direttamente o indirettamente, parzialmente o interamente, senza il preventivo consenso scritto dell'altra Parte.

**11) Limitazioni di responsabilità:**

- La stipula del presente Contratto è esclusivamente finalizzata a quanto previsto in oggetto ed esclude l'instaurazione di qualsivoglia rapporto di società, associazione, cointeressenza o corresponsabilità fra le Parti, di modo che nessuna di esse potrà mai essere ritenuta responsabile delle obbligazioni dell'altra, anche nei confronti dei terzi.
- Le Parti concordano che l'istituto non potrà vantare nei confronti di Novartis nessun diritto ad alcuna remunerazione, corrispettivo, indennità e/o rimborso, in relazione al presente Contratto, ed in particolare allo scioglimento dello stesso per qualunque causa si dovesse verificare
- Le parti concordano che la sottoscrizione del presente contratto non fa sorgere alcun diritto in capo all'Istituto e agli alunni in termini occupazionali. Pertanto gli alunni che parteciperanno al progetto a nessun effetto saranno considerati come dipendenti di Novartis nè titolari di un diritto di preferenza ad essere assunti.
- Di conseguenza l'Istituto si impegna a manlevare e tenere indenne Novartis da qualsivoglia pretesa possa essere avanzata nei suoi confronti, a qualsiasi titolo, da detto personale, così come da terzi soggetti in ragione dell'oggetto del presente Contratto. L'Istituto risponderà direttamente ed in via esclusiva dei danni alle persone ed alle cose eventualmente provocati durante l'esecuzione del Contratto, restando a completo ed esclusivo carico della medesima qualsiasi risarcimento, senza diritto di rivalsa o di compensi a carico di Novartis.

**12) Normativa Sicurezza e anti – COVID**

- L'istituto dichiara di svolgere la propria attività conformemente alle disposizioni di cui al d.lgs. n. 81/2008 e successive modifiche e integrazioni, nonché delle altre norme vigenti in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro,
- L'istituto dichiara di considerarsi responsabile ai sensi del d.lgs. n.81/2008 nei confronti dei suoi dipendenti e/o collaboratori e alunni, assumendosi ogni

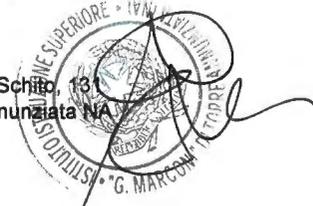
Ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (Reg UE 679/2016), vi informiamo che la nostra società tratterà i Vostri dati personali presenti nel documento al solo fine dello svolgimento dei rapporti con Voi intercorrenti. In relazione a tale trattamento, potrete esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 21 del predetto Regolamento.

Novartis Farma S.p.A.  
Sede Legale:  
Viale Luigi Sturzo, 43  
Milano

Capitale Sociale  
€ 18.200.000 i.v.  
Reg. Impr. Milano

Cod.Fisc.  
n. 07195130153  
Partita IVA  
n. 02385200122

Stabilimento  
Via Provinciale Schito, 131  
80058 Torre Annunziata NA





responsabilità per gli eventuali danni o infortuni causati agli stessi all'interno del Sito Produttivo di Novartis.

- Conseguentemente, l'istituto si obbliga a manlevare Novartis da qualsivoglia richiesta, pretesa e/o azione che possa essere avanzata a quest'ultima, in via esclusiva o solidale, dal personale dell'Istituto. L'Istituto terrà immediatamente indenne Novartis rimuovendo e risolvendo eventuali richieste, senza alcun onere a carico di quest'ultima. In difetto di ciò, Novartis avrà diritto all'integrale risarcimento del danno subito, a prescindere dai rimedi o dalle azioni che essa stessa possa o intenda esperire autonomamente.
- I dipendenti, collaboratori e gli alunni saranno inoltre tenuti ad attenersi alle norme anti-covid e di sicurezza vigenti all'interno del sito Novartis.

### 13) Legge applicabile e Foro competente

- Il presente Contratto è regolato dalla legge italiana. Per quanto non espressamente regolato dal presente Contratto, si rinvia alle disposizioni del Codice Civile e alle altre leggi, in quanto applicabili.
- Le Parti operano con ogni mezzo al fine di pervenire alla composizione amichevole delle eventuali controversie inerenti al presente Contratto. Qualora non sia possibile addivenire ad una soluzione amichevole, per qualsiasi controversia che dovesse insorgere in relazione al presente Contratto, le Parti eleggono in via esclusiva il Foro di Torre Annunziata (NA).

### 14) Disposizioni finali

- Il presente Contratto annulla e sostituisce ogni eventuale precedente accordo, anche verbale, intervenuto tra le Parti relativamente al medesimo oggetto e costituisce la manifestazione integrale degli accordi raggiunti tra le Parti su tale oggetto.
- Qualsiasi modifica del presente Contratto dovrà essere espressamente concordata in via preventiva e sottoscritta da entrambe le Parti. Di conseguenza, occasionali deroghe consensuali al testo qui convenuto non sono idonee a modificare il regime contrattuale previsto nel presente Contratto.
- Le Parti, nell'adempimento delle rispettive obbligazioni e nell'esecuzione del Contratto, sono tenute a rispettare i principi di correttezza e buona fede ex artt.

Ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (Reg UE 679/2016), vi informiamo che la nostra società tratterà i Vostri dati personali presenti nel documento al solo fine dello svolgimento dei rapporti con Voi intercorrenti. In relazione a tale trattamento, potrete esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 21 del predetto Regolamento.

Novartis Farma S.p.A.  
Sede Legale:  
Viale Luigi Sturzo, 43  
Milano

Capitale Sociale  
€ 18.200.000 i.v.  
Reg. Impr. Milano

Cod.Fisc.  
n. 07195130153  
Partita IVA  
n. 02385200122

Stabilimento  
Via Provinciale Schito, 131  
80058 Torre Annunziata NA





1175 e 1375 c.c.

- La nullità di singole clausole o di parti di esse non comporterà la nullità dell'intero Contratto.
- In caso di contrasto e/o difformità fra le disposizioni di cui al presente Contratto e quanto contenuto negli Allegati si dovrà dare prevalenza alle prime.
- Il presente contratto, stipulato sotto forma di scrittura privata non autenticata, poiché regola prestazioni soggette all'imposta sul valore aggiunto, è soggetto, ai sensi dell'art. 5 del DPR 26 aprile 1986, n. 131, a registrazione fiscale in caso d'uso, con applicazione dell'imposta di registro in misura fissa, ai sensi dell'art. 40 del precitato Decreto. I relativi oneri saranno a carico della Parte richiedente.
- Le Parti danno reciprocamente atto e riconoscono che ogni singola clausola e obbligazione del presente Contratto è stata debitamente redatta, compresa e accettata da ciascuna Parte quale risultato di giuste e reciproche negoziazioni. Di conseguenza, non sono applicabili gli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile.

\*\*\*\*\*

- La sottoscrizione del presente Contratto avviene nella forma della proposta e accettazione a mezzo scambio di corrispondenza. Novartis provvederà a inoltrare all'Istituto, quale proposta, una copia del presente Contratto firmata per esteso nell'ultima pagina e siglata su ogni pagina. L'Istituto provvederà a inoltrare a Novartis, quale accettazione, una seconda copia del presente Contratto anche questa firmata per esteso nell'ultima pagina e siglata su ogni pagina.

Torre Annunziata,

**Per l'Istituto Scolastico IIS "G. Marconi"**



Il Dirigente Scolastico  
Prof.ssa Agneta Elisei

Ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (Reg UE 679/2016), vi informiamo che la nostra società tratterà i Vostri dati personali presenti nel documento al solo fine dello svolgimento dei rapporti con Voi intercorrenti. In relazione a tale trattamento, potrete esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 21 del predetto Regolamento.

Novartis Farma S.p.A.  
Sede Legale:  
Viale Luigi Sturzo, 43  
Milano

Capitale Sociale  
€ 18.200.000 i.v.  
Reg. Impr. Milano

Cod.Fisc.  
n. 07195130153  
Partita IVA  
n. 02385200122

Stabilimento  
Via Provinciale Schito, 131  
80058 Torre Annunziata NA





Il Dirigente Scolastico  
Prof.ssa Agata Esposito

**Novartis Technical Operations**  
**Novartis Farma S.p.A.**  
Torre Annunziata Site  
Via Provinciale Schito, 131  
I-80058 Torre Annunziata / NA  
ITALY

Ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (Reg UE 679/2016), vi informiamo che la nostra società tratterà i Vostri dati personali presenti nel documento al solo fine dello svolgimento dei rapporti con Voi intercorrenti. In relazione a tale trattamento, potrete esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 21 del predetto Regolamento.

Novartis Farma S.p.A.  
Sede Legale:  
Viale Luigi Sturzo, 43  
Milano

Capitale Sociale  
€ 18.200.000 i.v.  
Reg. Impr. Milano

Cod.Fisc.  
n. 07195130153  
Partita IVA  
n. 02385200122

Stabilimento  
Via Provinciale Schito, 131  
80058 Torre Annunziata NA



Allegato 1

**PROGETTO MARCONI-NOVARTIS JUNIOR ACADEMY**  
PERCORSI DI ORIENTAMENTO AZIENDALE  
PER FAVORIRE L'IMPRESA FORMATIVA E L'OCCUPABILITA'  
IN AMBITO CHIMICO-FARMACEUTICO

**PROGRAMMA DELLE ATTIVITA'**

- **ANNO 2022/2023: STORY-TELLING AZIENDALE:**
  - o SEMINARIO PRESSO IIS MARCONI: LE CLASSI 1N E 2N INCONTRANO LA "NOVARTIS"
    - Presentazione dell'azienda, della realtà produttiva, delle attività laboratoriali e delle figure professionali coinvolte
  - o Visita guidata presso i laboratori del controllo qualità della NOVARTIS (Presentazione di un laboratorio aziendale-tecniche di base)
  
- **ANNO 2023/2024: START-UP AZIENDALE:**
  - o SEMINARI TRIMESTRALI PRESSO IIS MARCONI:
    - Le tecniche della chimica analitica: cromatografia, spettrofotometria ed elettroforesi (ottobre)
    - Salute e Sicurezza in un laboratorio (marzo)
    - Sostenibilità Ambientale: il ciclo virtuoso dei rifiuti (riutilizzo, riciclo e corretto smaltimento rifiuti (maggio)
  - o Visita guidata presso i laboratori del controllo qualità della NOVARTIS (Visione dell'applicazione di alcune tecniche analitiche)
  
- **ANNO 2024/2025: IL CONTROLLO QUALITA'**
  - o SEMINARI TRIMESTRALI PRESSO IIS MARCONI:
    - Tecniche analitiche: approfondimenti monotematici (ottobre)
    - Tecniche analitiche: approfondimenti monotematici (marzo)
    - Gestione e Integrità dei dati: software di raccolta e gestione dati analitici (maggio)
  - o Visita guidata presso i laboratori del controllo qualità della NOVARTIS (Visione dell'applicazione di alcune tecniche analitiche)
  
- **ANNO 2025/2026: MISSION AZIENDALE**
  - o SEMINARI TRIMESTRALI PRESSO IIS MARCONI:
    - Il Sistema Qualità di un'azienda farmaceutica (ottobre)
    - Incontro con risorse umane: un buon CV e la presentazione del sé (marzo)
    - Verifica percorso formativo con prova scritta a 4 mani azienda-scuola (maggio)
  - o Visita guidata presso i laboratori del controllo qualità della NOVARTIS, da svolgersi in lingua inglese

Ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati Personali (Reg UE 679/2016), vi informiamo che la nostra società tratterà i Vostri dati personali presenti nel documento al solo fine dello svolgimento dei rapporti con Voi intercorrenti. In relazione a tale trattamento, potrete esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 21 del predetto Regolamento.

Novartis Farma S.p.A.  
Sede Legale:  
Viale Luigi Sturzo, 43  
Milano

Capitale Sociale  
€ 18.200.000 i.v.  
Reg. Impr. Milano

Cod.Fisc.  
n. 07195130153  
Partita IVA  
n. 02385200122

Stabilimento  
Via Provinciale Schito, 131  
80058 Torre Annunziata NA



TO : [Illegible]

FROM : [Illegible]

SUBJECT: [Illegible]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]

[Illegible text block]